

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1989 Nr. 14

---

---

## A. TITEL

*Europese Overeenkomst inzake gewelddadigheden door en wangedrag van toeschouwers rond sportevenementen en in het bijzonder rond voetbalwedstrijden; Straatsburg, 19 augustus 1985*

## B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1985, 133.

Behalve de in *Trb.* 1985, 133<sup>1)</sup> genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 12 de Overeenkomst ondertekend:

IJsland <sup>2)</sup> . . . . .	20 november 1985
Spanje <sup>2)</sup> . . . . .	3 februari 1986
Frankrijk <sup>2)3)</sup> . . . . .	12 maart 1986
Finland <sup>2)</sup> . . . . .	7 juli 1986
Turkije <sup>2)</sup> . . . . .	25 september 1986
Ierland <sup>2)</sup> . . . . .	3 november 1986
Cyprus <sup>2)</sup> . . . . .	19 december 1986
Noorwegen . . . . .	14 april 1987
Malta <sup>2)</sup> . . . . .	26 mei 1988

<sup>1)</sup> De ondertekening door Italië geschiedde onder voorbehoud van bekrachtiging.

<sup>2)</sup> Onder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

<sup>3)</sup> Onder de volgende interpretatieve verklaring, met betrekking tot artikel 3:

„Les contrôles prévus à l'Article 3, paragraphe 4, alinéa g, ainsi que ceux rendus nécessaires pour l'application des dispositions de l'Article 3, paragraphe 4, alinéa f, sont effectués «dans le cadre de la législation française en la matière».

Il convient d'entendre par réceptifs non dangereux ceux qui ne sont ni en verre ni en métal. (Article 3, paragraphe 4, alinéa f)."

#### C. VERTALING

Zie *Trb.* 1985, 133.

#### D. PARLEMENT

Bij brieven van 24 februari 1986 (Kamerstukken II 1985/86, 19 433, nr. 1) is de *Overeenkomst in overeenstemming met artikel 91, eerste lid, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972 op 28 februari 1986 overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.*

De toelichtende notá die de brieven vergezeld, is ondertekend door de Staatssecretaris van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur J. P. VAN DER REIJDEN, de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK, de Minister van Justitie F. KORTHALS ALTES, de Minister van Binnenlandse Zaken F. KORTHALS ALTES en de Minister van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES.

In een brief gedateerd 1 april 1986 heeft de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal aan de Minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld dat 31 leden van die Kamer de wens te kennen hadden gegeven, dat de *Overeenkomst* aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zou worden onderworpen (vergelijk Kamerstukken II 1985/86, 19 433, nr. 2).

Artikel 1 van de Wet van 1 december 1988 (*Stb.* 635) luidt:

„De op 19 augustus 1985 te Straatsburg tot stand gekomen Europese *Overeenkomst* inzake gewelddadigheden door en wangedrag van toeschouwers rond sportevenementen en in het bijzonder rond voetbalwedstrijden, waarvan de Engelse en de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in *Tractatenblad* 1985, 133, wordt goedgekeurd voor Nederland.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Staatssecretaris van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur D. J. D. DEES, de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK, de Minister van Justitie F. KORTHALS ALTES, de Minister van Binnenlandse Zaken C. P. VAN DIJK en de Minister van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1985/86, 1986/87, 19 433; Hand. II 1987/88, blz. 741-763, 863-868, 968; Kamerstukken I 1987/88, nrs. 134, 134a, 134b; Hand. I 1988/89, blz. 289-303.

### E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 12, tweede lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa nedergelegd:

Italië . . . . .	8 november 1985
IJsland . . . . .	23 januari 1986
Finland . . . . .	16 januari 1987
Frankrijk <sup>1)</sup> . . . . .	17 maart 1987
Cyprus . . . . .	22 juni 1987
Portugal . . . . .	26 juni 1987
Spanje . . . . .	16 juli 1987
Oostenrijk . . . . .	4 februari 1988
Luxemburg <sup>2)</sup> . . . . .	10 februari 1988
Griekenland . . . . .	26 oktober 1988
het Koninkrijk der Nederlanden . . . . .	30 december 1988
(voor Nederland)	

<sup>1)</sup> „Met de volgende verklaringen:

– Les mesures prévues à l'Article 3, paragraphe 4, alinéa a, et à l'Article 6, paragraphe 1, doivent être compatibles avec celles adoptées en vue de prévenir les risques d'incendie et de panique et de permettre, le cas échéant, l'évacuation rapide du public.

– Conformément à l'Article 15, paragraphe 1, de la Convention, le Gouvernement de la République Française déclare que la Convention s'appliquera aux départements européens et aux départements d'outre-mer de la République.”.

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring:

„Le Grand-Duché de Luxembourg désigne le Ministère de l'Éducation Physique et des Sports pour assurer et coordonner la représentation du Luxembourg au sein du comité permanent, prévue par l'article 8 de la Convention.”.

### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1985, 133.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst ingevolge artikel 13, tweede lid, op 1 februari 1989 in werking treden voor Nederland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1985, 133.  
Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook *Trb.* 1989, 15.

Uitgegeven de vierentwintigste januari 1989.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK